

## نظام سرمایه‌داری مردم را فریب می‌دهد و به خاطر مصالح دنیوی آنان را می‌ترساند!

(ترجمه)

### خبر

وزارت داخله/کشور ترکیه به خاطر اتخاذ تدابیر در مقابل ویروس کورونا یک اعلامیه فوق العاده را به 81 ایالت فرستاد. در این اعلامیه آمده است که به خاطر جلوگیری از شیوع و انتشار ویروس کورونا در بین مردم، هتل‌ها، دیسکوها، می‌خانه‌ها و کلب‌ها به طور موقت مسدود خواهد شد؛ چون کنار هم بودن در یک مسافت کوتاه در "اماکن عامه" که برای تفریح و سرگرمی آماده شده است"، به شدت خطر مبتلا شدن به مرض را افزایش می‌دهد.

### تبصره

حکام مستبد نظام سرمایه‌داری؛ همان حکامی که خود را خدایان روی زمین می‌پندارند، امروز در پیشگاه الوهیت الله سبحانه و تعالی، که پروردگار آسمان‌ها و زمین است، عاجز و متحیر مانده‌اند؛ همان‌گونه که حکام پیش از آن‌ها عاجز مانده بودند. در حقیقت قدرت‌های بزرگ؛ آنانی که کشتزارها، نسل‌ها و تمام ارزش‌ها را به خاطر کسب هرچه بیشتر از منافع از بین برده‌اند، امروزه در مقابل ویروس کورونا عاجز مانده‌اند. این یک واقعیت کنونی است و در این جا هرگز بر اثبات و یا رد نظریات ساختگی و نظریات مختلفی که به ویروس کورونا ارتباط می‌گیرد، تأکید نمی‌کنم.

مسئله که نیاز است بر آن تأکید شود، این است که الله سبحانه و تعالی، ذاتی است که از درماندگی، بسیار بدور است و نیرومند و توانا است بر این که هر چیزی را عاجز نماید. اوتعالی ذاتی است که اساسات نظام و حاکمیت عاجزی‌شان را فقط توسط یک ویروس دگرگون ساخت. هم‌چنین یک بار دیگر حقیقتی را خاطرنشان می‌سازیم و آن این که الله سبحانه و تعالی توانا است، بر این که جوامع را دگرگون سازد.

با در نظر داشت امور مربوط به ویروس کورونا، که از جانب حکام قدرتمند و صاحب حاکمیت اتخاذ شده است، نگرانی بشر بر همه‌گان آشکار شده است؛ مگر این که می‌توانیم بگوییم که آن نگرانی‌ها نتیجه نگرانی‌های اقتصادی و حکومتی آن‌ها می‌باشد. ابزار ترس در نظام سرمایه‌داری، که هر چیزی را به عنوان کالا قرار می‌دهد، متکی به مبدأ و پائین آوردن ارزش اشیاء می‌باشد. حکومت‌هایی که از سال‌ها بدین سو در ترکیه حاکمیت را بدست گرفته‌اند، به خاطر بهره‌برداری از احساسات و افکار مسلمانان و به خاطر محقق شدن مصالح ویژه‌شان بر مردم ظلم و ستم روا داشتند.

حکومت ترکیه که جز ضرر چیز دیگر را ببار نمی‌آورد؛ بلکه هر روز سبب ایجاد مشکلات جدیدی می‌شود، اظهار نمود که فقط با یک اعلامیه بخاطر نگرانی‌های دنیوی می‌تواند اماکن که در آن عمل حرام انجام می‌شود را مسدود نماید. مکان‌های مثل: دیسکوها، می‌خانه‌ها و کلب‌های شبانه که در آن‌ها اعمال ضد عفت و جرایم انجام می‌شود و الله سبحانه و تعالی آن‌ها را حرام خوانده است. فقط به خاطر نگرانی‌های دنیوی و ترس از دست رفتن مصالح‌شان مسدود می‌شوند. با وجود این، بازهم آن‌ها به تمام این اعمال شریبری که منجر به نابودی و ضرر رساندن به تمام ارزش‌های دینی و اخلاقی جامعه می‌شود، بدون در نظر داشت مخالفت از اوامر الله سبحانه و تعالی اجازه می‌دهند. آیا الله سبحانه و تعالی سزاوارتر نیست که از او ترسیده شود؟ نظام

سرمایه‌داری فریب‌کاری می‌کند و از مصالح دنیوی می‌ترساند؛ اما پروردگار مان از عذاب آخرت می‌ترساند و ما را از آن بر حذر می‌دارد.

در عین زمان این ویروس حکامی را که از قدرت بهره‌برداری می‌کنند، عاجز نموده است و از طرف دیگر این ویروس حجاب ساختگی حکام را بر داشته است. لهذا، فقط گرفتن یک تصمیم برای نابودی و بسته کردن اماکن فتنه‌کافی است. آنان کسانی اند که جرأت ایجاد تغییر را ندارند و به خاطر تطبیق نظام سرمایه‌داری که تمام جامعه را به نابودی می‌کشاند، جان می‌دهند و در حق مردم مسلمان بزرگ‌ترین شر را مرتکب می‌شوند.

همگام با این فعالیت‌های اخیر و خاصاً مسلمانان که به خاطر احساسات اسلامی شان حکومت را حمایت نموده‌اند، لازم است که عمیقانه و با چشم سر ببینند که حکام چگونه آن‌ها را فریب داده‌اند و این دیدن برای خردمندان کافی است! بر حکام لازم است که در راه نصرت دین اسلام هر چیزی را قربانی نمایند تا که در جمله کسانی شوند که الله سبحانه و تعالی آنان را در آیت ذیل توصیف نموده است؛ اما متأسفانه علیه دین الله سبحانه و تعالی اعلام جنگ می‌کنند و نه تنها برعکس آن چه که برای شان لازم است، می‌پردازند؛ بلکه از هر نوع حرام حمایت و محافظت می‌نمایند:

﴿الَّذِينَ إِن مَّكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآتَوُا الزَّكَاةَ وَأَمَرُوا بِالْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا عَنِ الْمُنْكَرِ وَلِلَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ﴾ [الحج: 41]

**ترجمه:** همان کسانی که چون در زمین به آنان توانایی دهیم، نماز را برپا می‌دارند و زکات را می‌دهند و به کارهای پسندیده دستور می‌دهند و از کارهای ناپسند باز می‌دارند و سرانجام همه کارها از آن الله است.

این ظلم آشکاری است که تو بر دیموکراسی اصرار ورزی و از پروردگار آخرت که سزاوار است، که از وی باید ترسید، روی می‌گردانی؛ درحالی که او ذاتی است که زندگی و مرگ بدست اوست. زود است که خلفای راشده دوم روی کار آیند که وصف این آیت در حق شان منطبق خواهد شد: آنان از مصالح دنیوی روی می‌گردانند و کارشان را به انجام می‌رسانند؛ درحالی که از الله می‌ترسند و رضایت پروردگارشان را هدف اصلی زندگی شان قرار می‌دهند و مردم را به دین الله سبحانه و تعالی دستور می‌دهند.

نویسنده: احمد سابا

23 آذار/مارس 2020م

مترجم: محمد "مزمل"